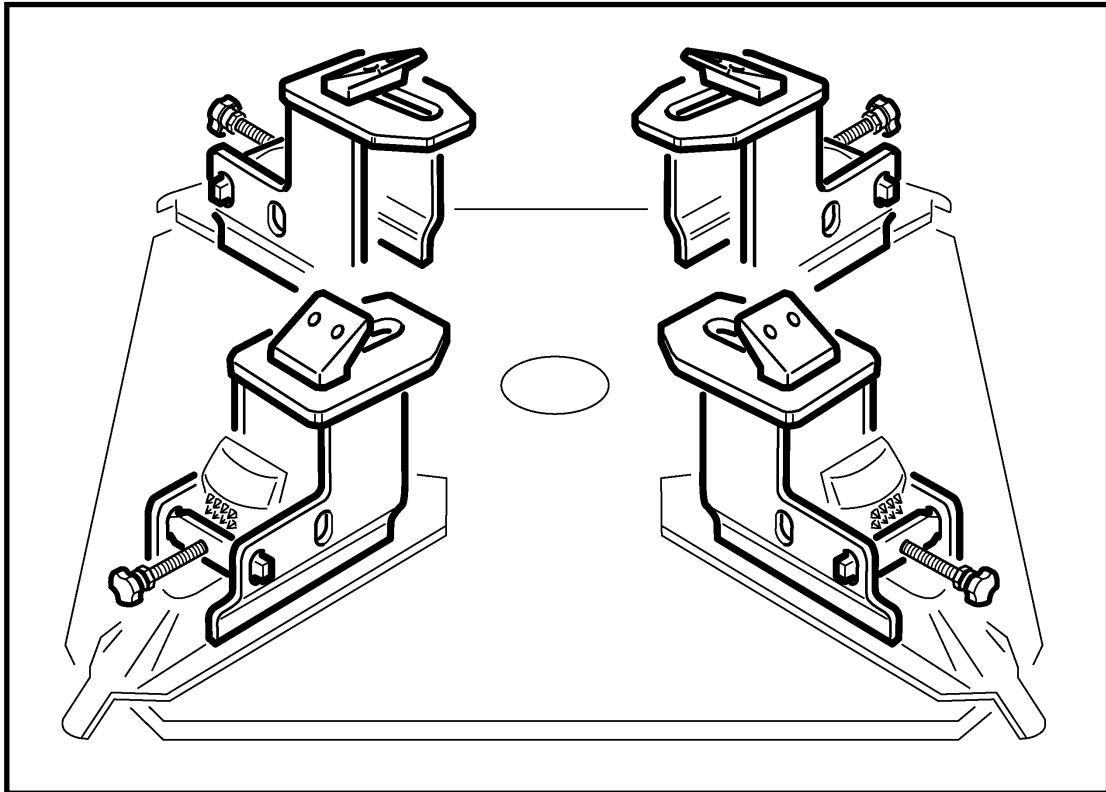


# ART. 6219



<b>ita</b>	Istruzioni originali	ADATTATORI PER RUOTE MOTO
<b>en</b>	Operating instructions	ADAPTORS FOR MOTORCYCLE WHEELS
<b>fr</b>	Mode d'emploi	ADAPTATEURS POUR ROUES MOTO
<b>de</b>	Betriebsanleitung	ADAPTER FÜR MOTORRADRÄDER



Ed. 11/2011

# ***ART. 6219***

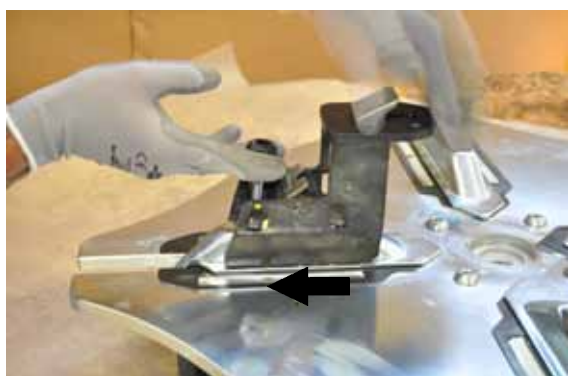
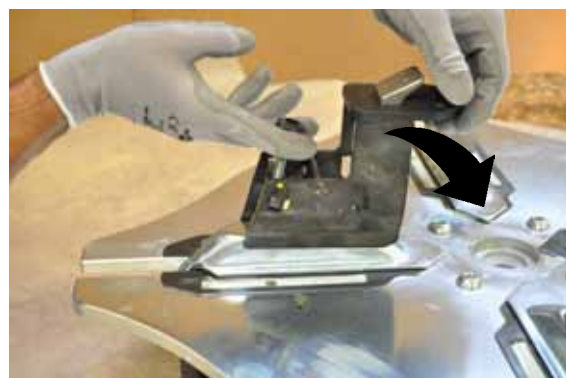
**ADATTATORI PER RUOTE MOTO**

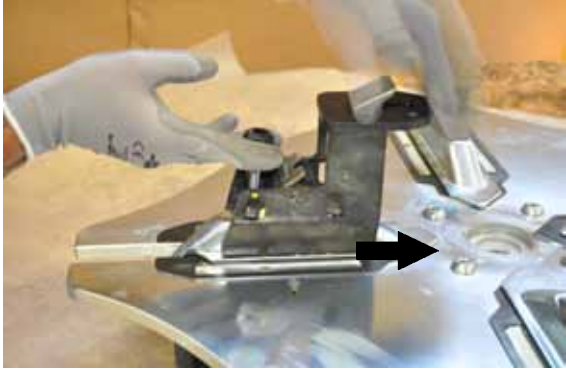
**ADAPTORS FOR MOTORCYCLE WHEELS**

**ADAPTATEURS POUR ROUES MOTO**

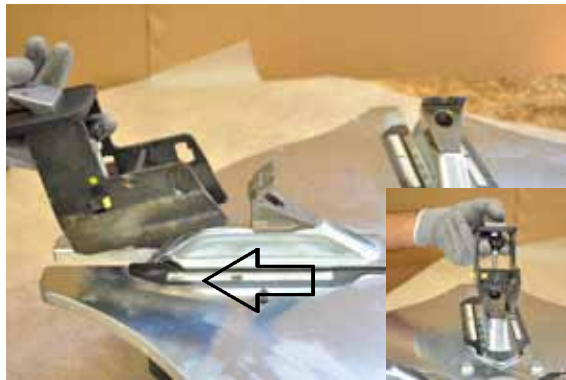
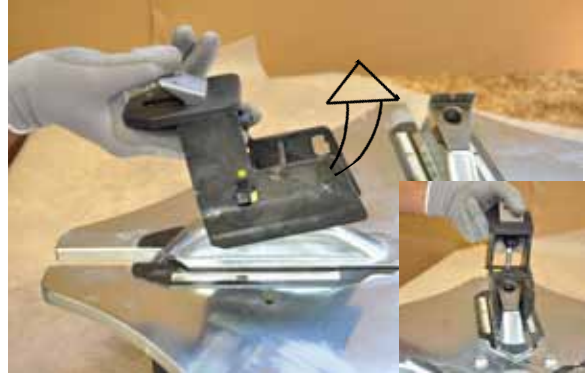
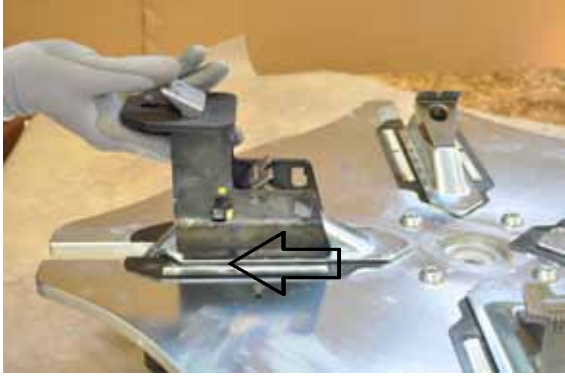
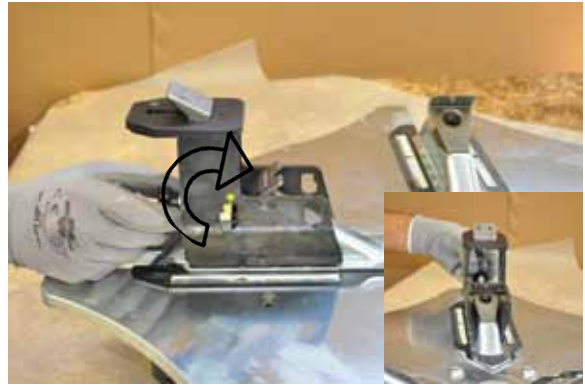
**ADAPTER FÜR MOTORRADRÄDER**

**ADATTATORI PER RUOTE MOTO - ADAPTORS FOR MOTORCYCLE WHEELS  
ADAPTATEURS POUR ROUES MOTO - ADAPTER FÜR MOTORRADRÄDER**









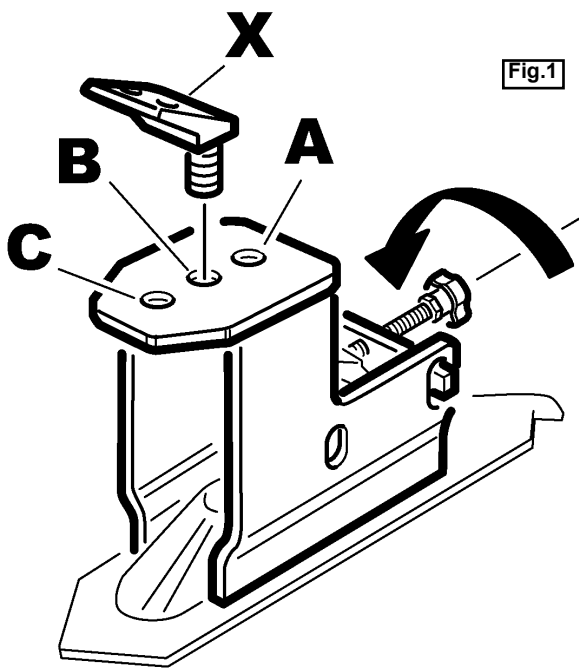


Fig.1

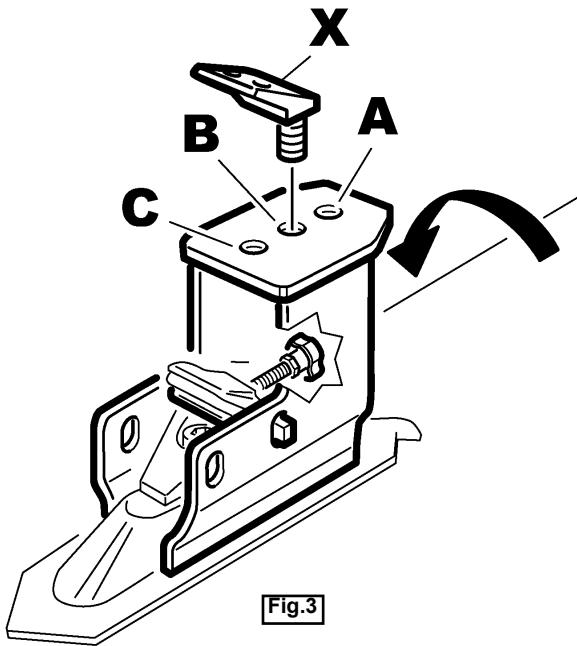
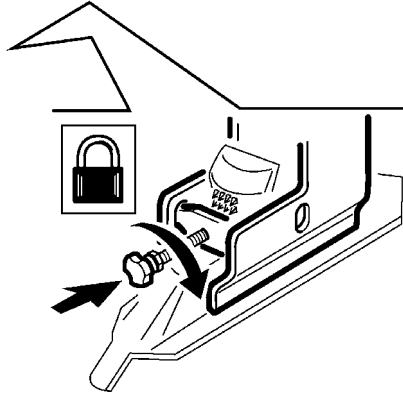
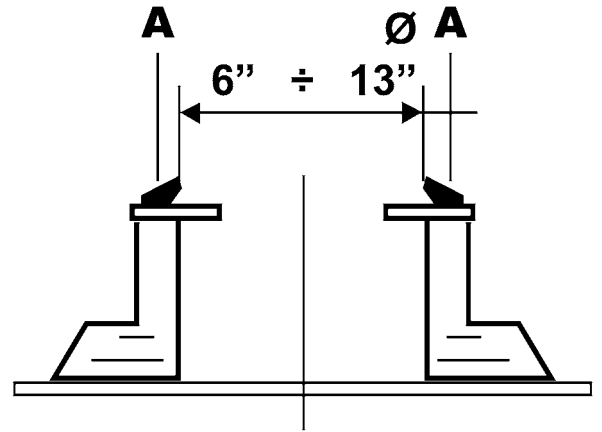


Fig.3

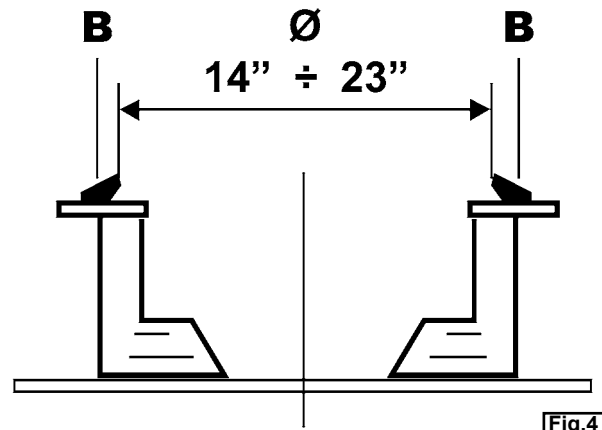


Fig.4

### **CERCHI DA 6" - 13" (FIG. 2)**

Il cuneo di bloccaggio (X) deve essere inserito nel foro A. In caso contrario, svitare il dado sotto al cuneo, posizionare il cuneo nel foro indicato (Fig.1) e serrare. **Il cuneo di bloccaggio deve sempre essere posizionato con i tasselli in plastica rivolti verso l'interno.**

### **CERCHI DA 14" - 24" (FIG. 4)**

Il cuneo di bloccaggio (X) deve essere inserito nel foro B. In caso contrario, svitare il dado sotto al cuneo, posizionare il cuneo nel foro indicato (Fig.3) e serrare il tutto. **Il cuneo di bloccaggio deve sempre essere posizionato con i tasselli in plastica rivolti verso l'interno.**

---

### **RIMS FROM 6" to 13" (FIG. 2)**

*The locking clamp (X) must stay in hole A. If it is not set in position, unscrew the nut, set the clamp into the mentioned hole (fig. 1) and tighten. **Note: the locking clamp must always be set with the plastic parts placed inwards.***

### **RIMS FROM 14" to 24" (FIG. 4)**

*The locking clamp (X) must stay in hole B. If it is not set in position, unscrew the nut, set the clamp into the mentioned hole (fig. 3) and tighten. **Note: the locking clamp must always be set with the plastic parts placed inwards.***

---

### **JANTE 6" À 13" (FIG. 2)**

Le mors de blocage (X) doit être introduit dans le trou A. S'il n'est pas en position, dévisser l'écrou, placer le mors dans le trou susdit (fig.2) et serrer le tout. **Remarque: le mors de blocage doit être toujours positionné avec les parties en plastique tournées vers l'intérieur.**

### **JANTE 14" À 24" (FIG. 4)**

Le mors de blocage (X) doit être introduit dans le trou B. S'il n'est pas en position, dévisser l'écrou, placer le mors dans le trou susdit (fig.3) et serrer le tout. **Remarque: le mors de blocage doit être toujours positionné avec les parties en plastique tournées vers l'intérieur.**

---

### **FELGEN 6" ZU 13" (ABB. 2)**

*Die Sperrklaue (X) soll ins Loch A eingefügt werden. Wenn sie nicht schon in Stelle ist, die Mutter abschrauben, die Klaue ins Loch einfügen (Abb.1) und alles festmachen. **Anm.: die Sperrklaue soll immer mit den nach innen gewandten Kunststoffstücken positioniert werden.***

### **FELGEN 14" ZU 24" (ABB. 4)**

*Die Sperrklaue (X) soll ins Loch B eingefügt werden. Wenn sie nicht schon in Stelle ist, die Mutter abschrauben, die Klaue ins Loch einfügen (Abb.3) und alles festmachen. **Anm.: die Sperrklaue soll immer mit den nach innen gewandten Kunststoffstücken positioniert werden.***



**Note sull'utilizzo:**

I cerchi delle moto sono sempre piu' frequentemente costruiti con leghe speciali o materiali come il carbonio o il magnesio.

**Per bloccare questi tipi di cerchio occorre limitare la pressione esercitata dal piatto autocentrante ad un massimo di 5 bar.**

In questo modo si evita di danneggiarli o deformarli in modo irreparabile.

Qualora il Vs. smontagomme fosse sprovvisto di regolatore di pressione, per limitare la pressione di esercizio e' consigliabile installare l'apposito kit cod. 2011215.

**Note for use:**

*The motorcycle rims are more and more frequently constructed by using special alloys or materials like carbon or magnesium.*

**To lock this kind of rims it is necessary to limit the pressure exerted by turntable to 5 bar max., in order to avoid any irreparable damage of deformation.**

*If your tyre-changer is not equipped with pressure regulator, it is advised to add the kit having code nr. 2011215*

**Note d'emploi:**

Les jantes motos sont de plus en plus construites en utilisant d'alliages spéciales ou de matériaux comme le carbone ou le magnésium.

**Pour bloquer ce genre de jantes il faut limiter la pression exercée par le plateau centreur à 5 bar maxi., afin d'éviter tout endommagement ou déformation irréparable.**

Si votre démonte-pneus n'est pas pourvu d'un régulateur de pression, il est conseillé d'installer le jeu code 2011215.

**Anm. zur Verwendung:**

*Die Motorradfelgen werden immer öfter durch Verwendung von Sonderstoff sowie Kohlen- oder Magnesium hergestellt.*

**Zum Einspannen solcher Felgen ist es nötig, den vom Zentriertisch getriebenen Druck zu max. 5 Bar zu be-grenzen.**

*Auf diese Weise wird es verhindert, die Felgen zu beschädigen o. verformen.*

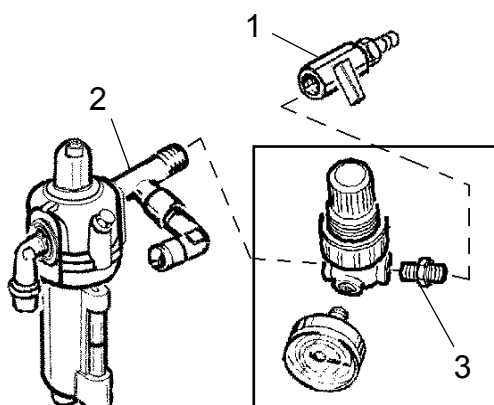
*Sollte Ihre Montiermaschine mit Druckregler nicht versehen sein, so wird es empfohlen, Satz mit Kode-Nr. 2011215 einzubauen.*

**Montaggio:**

- Svitare il rubinetto e l'attacco a resca (1)
- Avvitare il regolatore di pressione completo di manometro e nipplo al raccordo (2).
- Avvitare al nipplo (3) il rubinetto con l'attacco a resca (1)

**Installation:**

- Remove cock and union (1)
- Fix the pressure regulator equipped with gauge and nipple to union (2)
- Fix cock and union (1) to nipple (3)



Cod.2011215

**Montage:**

- dévisser le robinet et le raccord (1)
- fixer le régulateur de pression avec manomètre et nippel au raccord (2)
- visser le robinet et le raccord (1) au nippel (3).

**Einbau:**

- Hahn und Verschraubung (1) abschrauben
- Druckregler, Manometer und Nippel mit Verschraubung (2) verbinden
- Hahn mit Verschraubung (1) an Nippel (3) festschrauben.

**Uso:**

Il regolatore di pressione ha un campo di utilizzo che va da 0,5 a 10 bar.

**Quando si lavora su cerchi realizzati in materiale particolare come indicato precedentemente, si consiglia di non superare comunque la pressione di 5 bar.**

Ove possibile fare comunque riferimento ad eventuali indicazioni fornite dal costruttore del cerchio.

**Use:**

*The pressure regulator has an action scale between 0,5 to 10 bar.*

***When working on rims as those referred above it is always suggested not to exceed 5 bar pressure. Where possible, follow the instructions given by rim constructor.***

**Emploi:**

Le régulateur de pression a un domain d'emploi de 0,5 à 10 bar.

**Lors des operations sur de jantes en alliage ou en matériel spécial il est conseillé de ne pas dépasser la pression de 5 bar en tout cas.**

Si possible, se référer aux instructions éventuellement données par le constructeur de la jante.

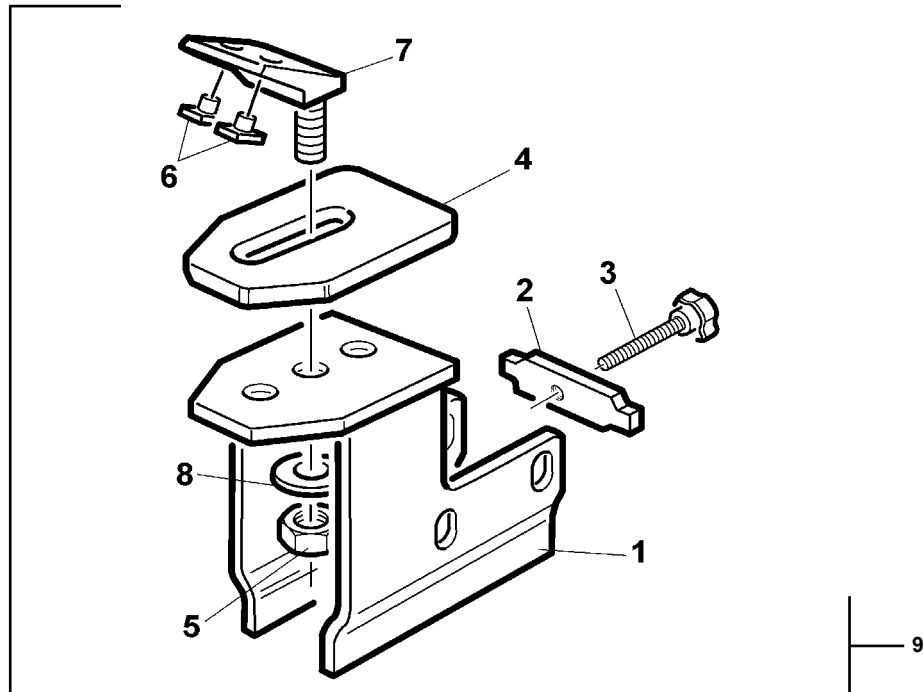
**Verwendung:**

*Der Druckregler kann zwischen 0,5 und 10 Bar verwendet werden.*

***Mit o.g. Sonderstoff-Felgen ist es ratsam, 5 Bar Druck nicht zu überschreiten.***

*Wenn möglich, die vom Felgenhersteller angegebenen Anleitungen folgen.*

**PARTI DI RICAMBIO SPARE PARTS  
PIECES DETACHEES ERSATZTEILE**



Ref	Code	Descrizione	Description
1	2135070	ATTACCO RUOTE MOTO	ADAPTATEUR ROUE MOTO
2	3035072	PIASTRINO BLOCCAGGIO FILETTATO	PLAQUE DE BLOCAGE FILETEE
3	4298299	VOLANTINO THP D.30 M8 L-60	PETIT VOLANT THP D.30 M8 L-60
4	3205070	PROTEZIONE IN PLASTICA	PROTECTION PLASTIQUE
5	4399967	DADO M10 6S BASSO	ECROU M10
6	4299781	TASSELLO PER CUNEO	TASSEAU EN NYLON
7	4299782	CUNEO DI BLOCCAGGIO	MORS DE BLOCAGE
8	4399378	RONDELLA 10 (10,5x21x2)	RONDELLE D.10 (10,5x21x2)
9	2035079	GRUPPO ATTACCHI RUOTE MOTO	GR. ADAPTATEUR MOTO 17,8"-20"

Ref	Code	Description	Beschreibung
1	2135070	RIMS CONNECTION	FELGENVERBINDUNGSSTK
2	3035072	THREADED LOCKING PLATE	GEWINDESPANNPLATTE
3	4298299	HANDWHEEL THP D.30 M8 L-60	HANDRAD THP D.30 M8 L-60
4	3205070	PLASTIC PROTECTION	KUNSTSTOFFSCHUTZ
5	4399967	NUT M10	MUTTER M10
6	4299781	NYLON INSERT	NYLONEINSATZ
7	4299782	LOCKING JAW	SPERRKLOBEN
8	4399378	WASHER D.10 (10,5x21x2)	SCHEIBE D.10 (10,5x21x2)
9	2035079	RIMS CONNECTION GROUP	FELGENVERBINDUNGSSTK.







**OMCN spa**

Automotive Service Solutions

Via Divisione Tridentina, 23

24020 Villa di Serio

ITALIA

**[www.omcn.it](http://www.omcn.it)**

**[info@omcn.it](mailto:info@omcn.it)**